

# PLATA

Plataforma de Traducción Automática

DTIC

---

# Dirección de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

Desarrollo de **sistemas comunes** para la Administración General del Estado y otras Administraciones Públicas

## DTIC necesidades

Proporcionar contenido traducido en **portales de la DTIC y SEAP.**

Portal de Administración Electrónica

Punto de Acceso General

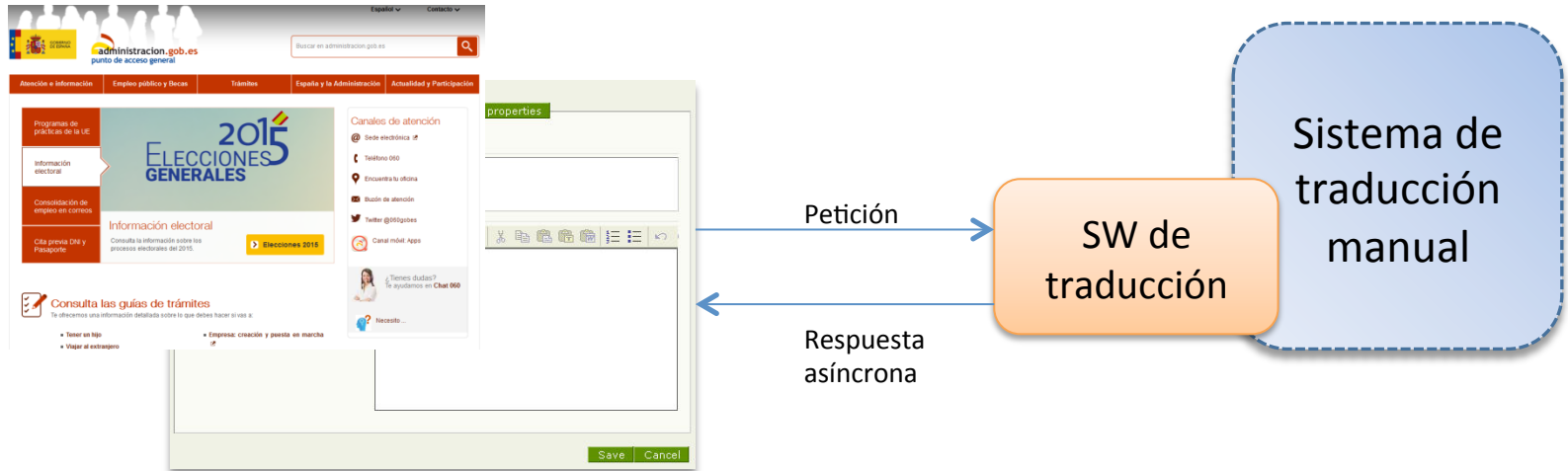
Sede de la Secretaría de Estado de Administración Pública,...

Traducción de documentos,...

Proporcionar un servicio de traducción para **otras unidades de la AGE** y otras AAPP.

# PLATA situación previa

## Sistema de traducción basado en traductores humanos



Alto coste / Respuesta demorada

# PLATA Estudio

---

## **Estudio** solución de traducción automática para la AGE

Necesidades de la Administración

Situación actual (CMS, nivel de traducción, infraestructuras, etc)

Alternativas

...

Motor basado en reglas

Motor basado en estadísticas

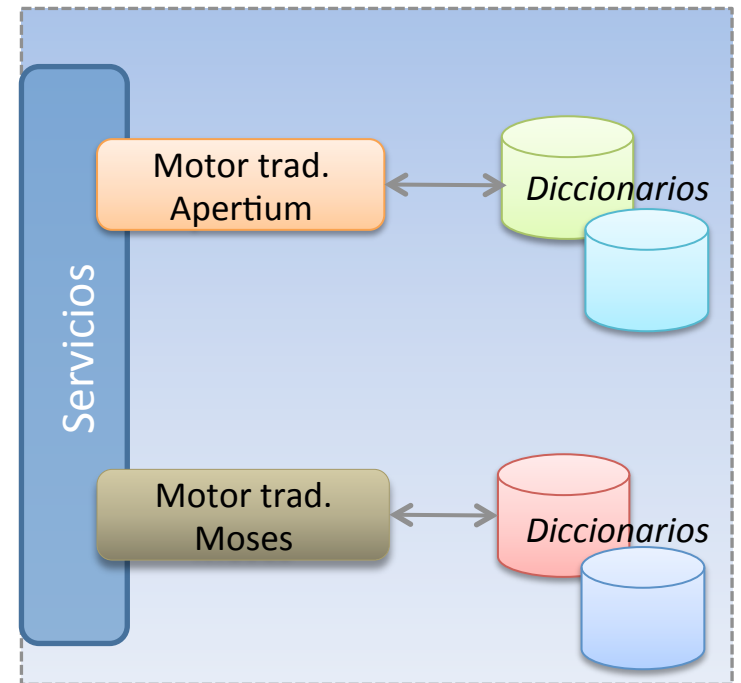
# PLATA solución

## Solución híbrida (Estadísticas – Reglas)

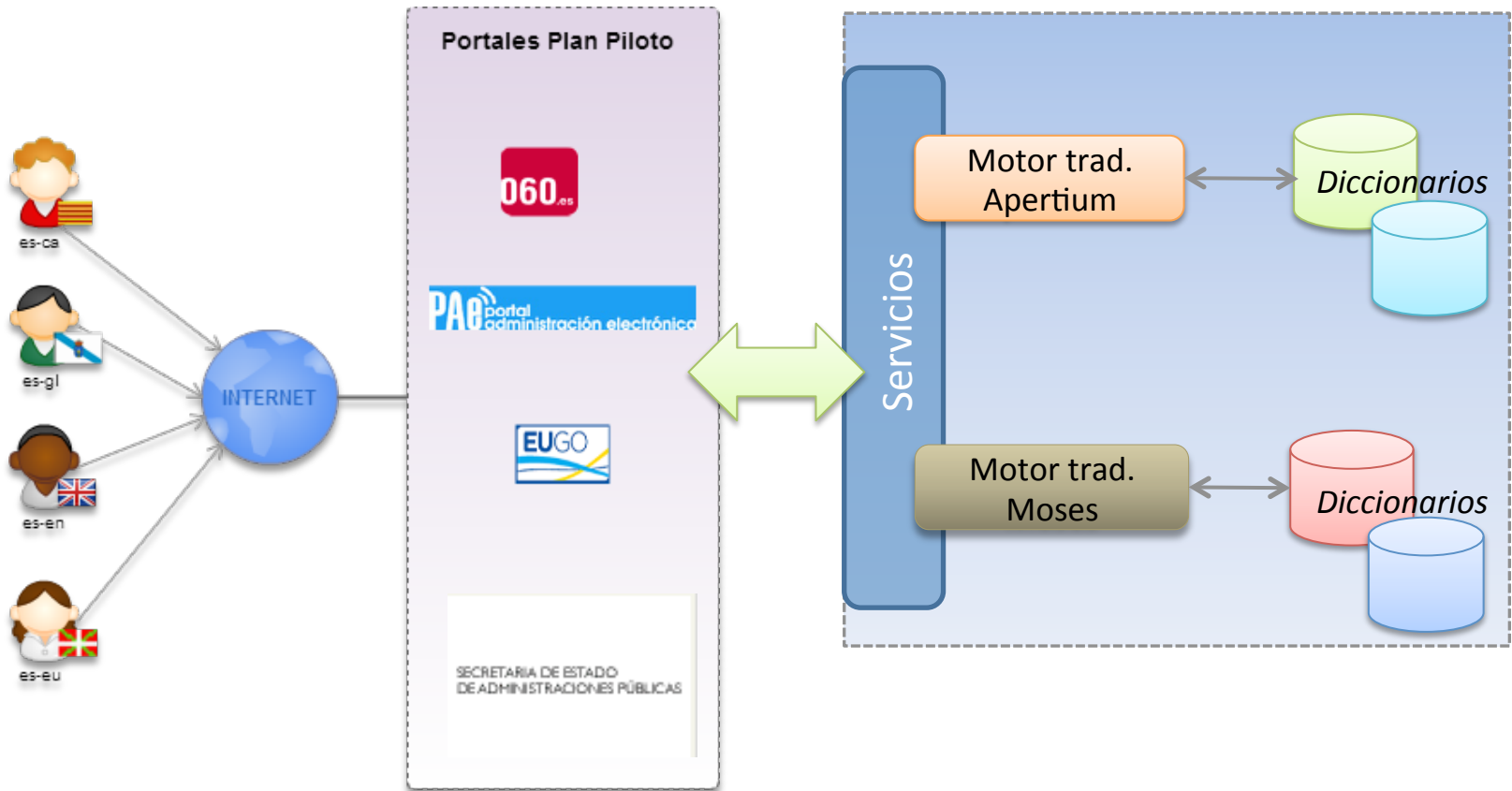
Respuesta inmediata

Traducción automática de texto plano, documentos, url's, etc.

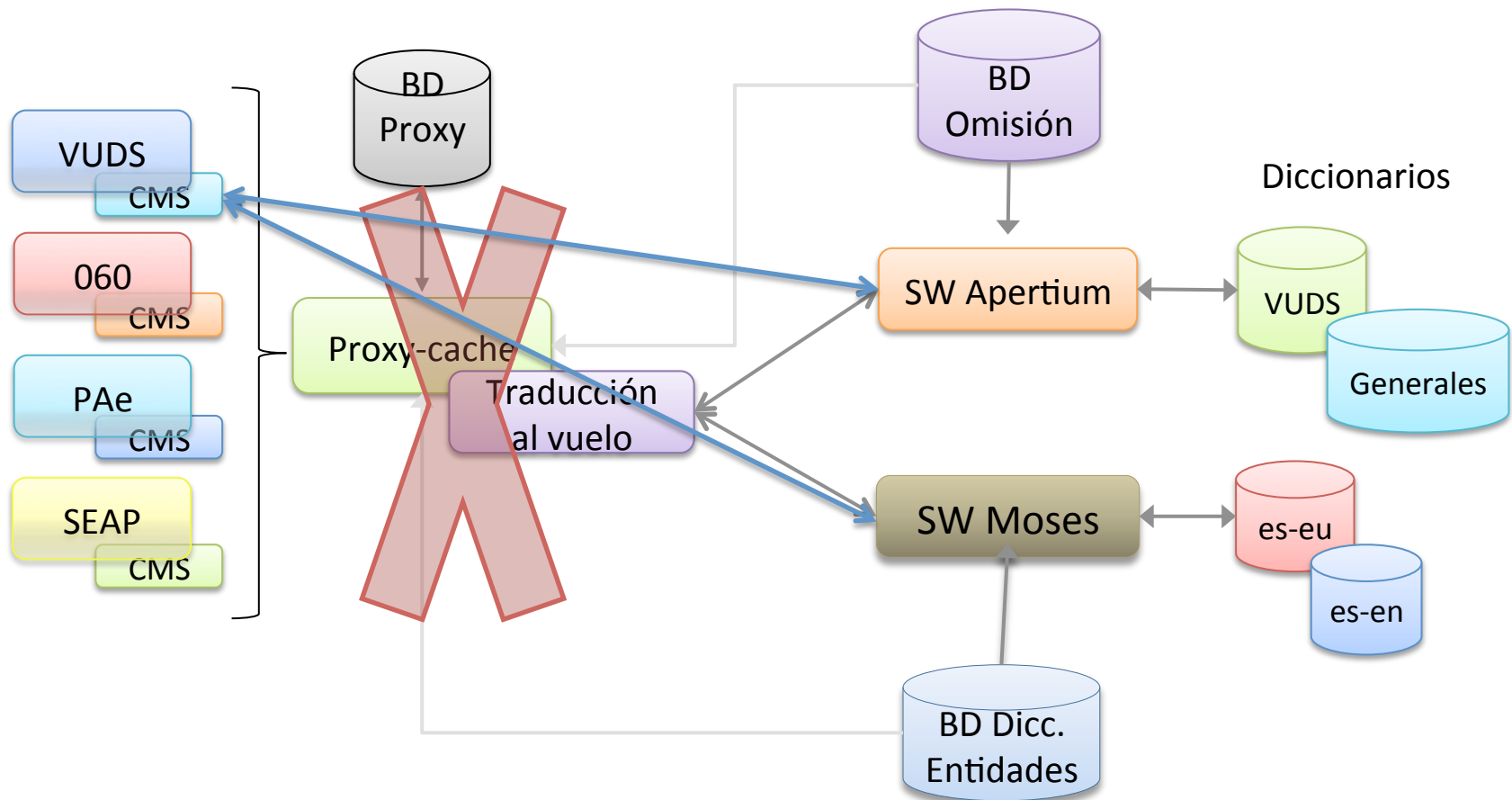
Traducción del castellano hacia:  
Inglés, euskera, catalán, gallego, valenciano y portugués.



# PLATA arquitectura general



# PLATA arquitectura general





## PLATA características

---

Solución híbrida

Traducción multi-idoma (CA,VA,EN,EU,GA,PT)

Sistema de omisión de traducción y diccionario de entidades

Sistema de cacheado de traducciones

Gestión a nivel de portal (estadísticas, usuarios, etc)

Posibilidad de uso para el resto de portales de la Administración General del Estado y otras AAPP

# PLATA clientes

---

PAE ([administracionelectronica.gob.es](http://administracionelectronica.gob.es))

PAG ([administracion.gob.es](http://administracion.gob.es))

Sede SEAP

MINHAP

MINETUR

MUFACe

....

# PLATA problemas encontrados

Calidad de las traducciones (disparidad según motor)

Dificultad de crear un comportamiento homogéneo de la plataforma para todos los idiomas

Rendimiento, rendimiento y rendimiento

# PLATA a medio y largo plazo

Mejorar la calidad de las traducción de los motores MOSES

Mejorar los servicios proporcionados por la plataforma

Mejorar el rendimiento del sistema

Conectar PLATA con la Plataforma Automatizada de Traducción de la Comisión Europea

PLATA

---

MUCHAS GRACIAS

Más información:

<http://administracionelectronica.gob.es/es/ctt/plata>